

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office
Kawaramachi Sanjo Agarū
Nakagyo-ku, KYOTO,
604-8006 JAPAN
TEL: +81-75-211-3025
FAX: +81-75-211-3041
Kyo.Prot.N.89/2020

カトリック京都司教区
〒604-8006
京都市中京区河原町三条上ル
TEL:(075)211-3025
FAX:(075)211-3041
e-mail:curia@kyoto.catholic.jp

2020年10月23日

京都司教区の皆様

カトリック京都司教区
司教 パウロ大塚喜直

新型コロナウイルス感染症について (その8)

Hạn chế các thánh lễ trong các dịp lễ Chúa Giáng Sinh giao thừa và đầu năm mới

Như đã thông báo, giáo phận Kyoto đã được mở trở lại các hoạt động và các thánh lễ trong các giáo xứ từ ngày 1 tháng 10 vừa qua. Nay gần đến dịp cuối năm, các giáo xứ cũng đang ráo riết chuẩn bị cho các dịp lễ đại lễ như; mừng Chúa Giáng Sinh các thánh lễ giao thừa, thánh lễ đầu năm..v.. vì lý do đại dịch, nên năm nay giáo phận vẫn tiếp tục duy trì các biện pháp phòng chống lây lan dịch bệnh (có ghi trong phần thông báo số 7) xin mọi người tuyệt đối [tránh không bị lây nhiễm và không làm người khác bị lây nhiễm] nên phòng tránh [tập trung, mật thiết, kín gió] và thêm 4 mục sau, xin mọi người cần lưu ý.

1. Những thánh lễ trọng vẫn được miễn trừ

Các thánh lễ ngày chủ nhật và các thánh lễ trọng như (Lễ Chúa Giáng Sinh, lễ Mẹ Thiên Chúa) sẽ được miễn trừ cho những tín hữu trong giáo phận.

2. Thông báo trước cho những người muốn tham dự các đại lễ

Xin thông báo sớm cho những người không phải công giáo biết về các dịp đại lễ như; lễ Chúa Giáng Sinh, lễ giao thừa, lễ đầu năm trên trang Web của địa phận. Vì lý do đại dịch, nên số người tham dự các đại lễ sẽ bị hạn chế. Mặt khác sẽ không có các chương trình ca nhạc Giáng Sinh dành cho những người không phải công giáo tại các giáo xứ.

3. Tuân thủ giới hạn về số lượng người tham dự các thánh lễ

Về việc tham dự các thánh lễ, chỉ dành cho những người đã đăng ký trước, muốn biết thêm chi tiết xin tham khảo thông báo ở các giáo xứ. Xin lưu ý rằng ngoài giáo xứ của mình trực thuộc, chúng ta không nên tham dự các thánh lễ ở nơi khác và xin vui lòng không tổ chức các bữa tiệc liên quan ăn uống tại giáo xứ.

4. Một vài thay đổi

- ① Giữ các chỗ ngồi trong nhà thờ cách xa nhau ít nhất 1 mét, tốt nhất là 2 mét.
- ② Các thành viên trong gia đình hiện đang sống cùng nhau có thể ngồi cùng với nhau trong nhà thờ .

以上